



ΕΤΟΣ 63ον

19 Ἀπριλίου 2015

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 16 (3229)

Η ΣΚΙΑ ΤΟΥ ΠΕΤΡΟΥ

Στόν άπόνηο τής μεγάλης έορτής τής Ἀναστάσεως, σήμερα Κυριακή τοῦ Θωμά, ἡ Ἐκκλησία επιλέγει ένα άπόσπασμα άπό τίς Πράξεις τών Ἀποστόλων τό όποίο άφορά στή δράση τών Ἀποστόλων σά Ἱεροσόλυμα, πρὶν διασπαροῦν άνά τά μήκη καί τά πλάτη τής γῆς γιά νά κηρύξουν τό Εὐαγγέλιο σέ ὅλη τήν οικουμένη. Μέ ποιο κριτήριο επιλέγει τό άπόσπασμα αυτό γιά νά διαβασθεῖ στή σημερινή ἡμέρα; Ὑ Οχι βεβαίως, μέ σκοπό νά κάνει μάθημα έκκλησιαστικῆς ιστορίας καί μάάλιστα μέσα στή θεία Λειτουργία, οὔτε πάλι μέ προοπτική νά έξωραΐσει καταστάσεις, ιδίως ως πρὸς τή δράση τών Ἀγίων Ἀποστόλων. Θέλει μόνο νά άναδείξει τό πόσο θεμελιώδες καί κομβικό εἶναι τό άναστάσιμο κήρυγμα γιά τή διάδοση τής πίστεως καί τή σωτηρία τοῦ κόσμου, καθώς καί πόσο ευλογημένο εἶναι ἡ Ἐκκλησία άσχετάς ἄλλων δράσεων, νά επικεντρώνεται στό κήρυγμα καί τή λατρεία.

Οἱ κατ' άνθρωπον έέργειες

Στό σημερινό άποστολικό άνάγνωσμα περιγράφονται κατ' άρχήν άνθρώπινες έέργειες καί άντιδράσεις. Τί καταγράφεται πρῶτο; Ἡ μεγάλη έντύπωση πού έκανε ἡ σωρεία τών θαυμάτων τών Ἀποστόλων. Μάλιστα ύπογραμμίζεται τό ότι πολλοί ἄρρωστοι ξάπλωναν κατά μήκος τοῦ δρόμου άπό ὅπου θά περνοῦσε ὁ άπόστολος Πέτρος, ὥστε νά πέσει επάνω τους ἔστω μόνο ἡ σκιά του γιά νά θεραπευθοῦν. Γιατί αυτό; Γιατί έμφανίζεται ὁ Πέτρος στήν αντίληψη τών άνθρώπων πιο ισχυρός άκόμη καί άπό τόν ἴδιο τόν Χριστό μας; Ποτέ δέν άναφέρθηκε θαῦμα πού νά τό επιτέλεσε ἡ σκιά τοῦ Κυρίου μας! Ἡ σκιά ὅμως, τοῦ Πέτρου θαυματουργεῖ! Τονίζεται ὁ έντυπωσιασμός πού προκαλεῖ τό θαῦμα γιά νά συνεκτιμηθοῦν τά άποτελέσματά του. Ποιά εἶναι αυτά; «Τῶν δέ λοιπών οὔδεις έτόλημα κολληῶσθαι αυτοῖς, ἄλλ' έμεγάλυνεν αυτούς ὁ λαός· μάλλον δέ προσείθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθην άνδρῶν τε καί γυναικῶν». Ὁ Χρι-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ. ε' 12-20)

Πηγαίνετε... και κηρύξτε!

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, διὰ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα καὶ τέρατα ἐν τῷ λαῷ πολλά· καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν ἅπαντες ἐν τῇ στοᾷ Σολομῶντος· τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός· μᾶλλον δὲ προσετίθετο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν, ὥστε κατὰ τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι ἐπὶ κλινῶν καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου κἂν ἢ σκιὰ ἐπισκιάσῃ τινὲς αὐτῶν. Συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν περὶξ πόλεων εἰς Ἱερουσαλὴμ, φέροντες ἀσθενεῖς καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες. Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἡ οὓσα αἴρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τηρῇσει δημοσίᾳ. Ἄγγελος δὲ Κυρίου διὰ τῆς νυκτὸς ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς εἶπε· Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.

στός ὡς σημεῖο ἀντιληγόμενο! Κάποιοι ἀποφεύγουν τοὺς Ἀποστόλους καὶ τὴν Ἐκκλησίαν, ἐνῶ κάποιοι ἄλλοι τοὺς ἀγκαλιάζουν καὶ βαπτίζονται. Συμπεριφορὲς ἀντιφατικές! Τὰ θαύματα εἶναι προφανή γιὰ ὅλους, κανεὶς δὲν τ' ἀρνεῖται, ὅμως, δὲν ἐπαρκοῦν γιὰ νὰ κερδίσουν ἀναντίρρητα τοὺς πάντες. Σέ κάθε περίπτωση, καταγράφεται καὶ ὁ πνευματικὸς δισταγμὸς γιὰ τὸν ἄκριτο ἐνθουσιασμό πού συνεπιφέρουν, χωρὶς αὐτὸ νὰ σημαίνει, σέ καμία περίπτωση ὅτι μπορεῖ ἡ Ἐκκλησία ν' ἀρνεῖται τὰ θαύματα. Βεβαίως, λειτούργοῦν ὡς ἀπόδειξη τῆς ἐνεργούσης δυνάμεως τοῦ Θεοῦ, διασώζεται ὅμως, καὶ τὸ δικαίωμα ὅσων δὲν θέλουν νὰ τὸν ἀποδεχθοῦν, ἀκόμη κι ὅταν δὲν ἀμφισβητοῦν τὰ ὀφθαλμοφανή θαύματα.

Ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά καταγράφεται ἡ ἀντίδραση τῆς πολιτικῆς ἐξουσίας καὶ μάλιστα τῆς μερίδας τῶν Σαδδουκαίων, στό θρησκευτικὸ ὑπόβαθρο τῶν ὁποίων δεσπόζει ἡ ἀπερίφραστη ἄρνηση στὴν Ἀνάσταση, ὄχι μόνου τοῦ Κυρίου, ἀλλὰ ὅλου τοῦ ἀνθρώπινου γένους. Συλλημβάνουν τοὺς Ἀποστόλους, αὐτοὺς πού ἀποδείκνυαν μὲ τὰ τόσα θαύματα τὴ θεία δύναμη, καὶ τοὺς βάζουν στὴ φυλακὴ. Κι οἱ Ἀπόστολοι δὲν στρέφουν αὐτὴ τὴ θεία δύναμη ἐναντίον τῶν διωκτῶν τους! Δέν πολεμοῦν κατὰ τὰ ἀνθρώπινα μέτρα τὴν ἐχθρική σ' αὐτοὺς πολιτικὴ ἐξουσία, ἀλλ' ἐπαφίενται στὴ θεία πρόνοια, ἀποδεικνύοντας μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ ὅτι τὰ θαύματα δὲν ἐνεργοῦνται ἀπὸ τοὺς ἴδιους πρὸς διευκόλυνση τῶν προσωπικῶν τους ὑποθέσεων. Ξεκαθαρίζουν ἐπίσης, ὅτι ἐπιμένουν στὴν ἀντίληψη τοῦ Χριστοῦ μας, ὁ ὁποῖος ἀποσύνδεσε τὸ ἔργο του ἀπὸ ὅποιαδήποτε διάσταση ἢ ἔστω πρόθεση ἐγκοσμοκρατίας! Ἀλλὰ καὶ τὴ διπλωματία ἀρνοῦνται νὰ χρησιμοποιοῦσιν, ὥστε νὰ τὰ «βροῦν» μὲ τοὺς πολιτικούς ἀρχοντες, ἀκριβῶς γιὰ νὰ φανεῖ ὅτι τὸ ἔργο τοῦ Εὐαγγελίου εἶναι ἐκ Θεοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἀνθρώπων!

Μετάφραση τῆς ἀποστολικῆς περικοπῆς

Κατά τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας μέ τὰ χέρια τῶν ἀποστόλων ἐγίνοντο πολλά θαύματα καί τέρατα μεταξύ τοῦ λαοῦ· καί ἐσυνείθιζαν νά συγκεντρώνωνται ὅλοι μέ μιὰ ψυχὴ εἰς τὴν στοάν τοῦ Σολομῶντος. Ἀπό τοὺς ἄλλους κανεῖς δέν ἐτολμοῦσε νά προσκολληθῆ εἰς αὐτούς, ὁ λαὸς ὁμῶς τοὺς ἔτρεφε μεγάλῃν ὑπόληψιν· ἀκόμη δέ περισσότερον, προσετίθεντο πλήθη ἀνδρῶν καί γυναικῶν πού ἐπίστευαν εἰς τόν Κύριον. Ἀκόμη καί τοὺς ἀσθενεῖς ἔφερναν στίς πλατεῖες καί τοὺς ἔβαζαν σέ κρεβάτια καί φορεῖα ὥστε, ὅταν θά περνοῦσε ὁ Πέτρος, νά πέσῃ ἔστω καί ἡ σκιά του σέ κάποιον ἀπό αὐτούς. Μαζευότανε καί κόσμος ἀπό τὰς πέριξ πόλεις εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καί ἔφερναν τοὺς ἀσθενεῖς καί ὄσους ἐβασανίζοντο ἀπό πνεύματα ἀκάθαρτα, καί ὅλοι ἐθεραπεύοντο. Τότε ἐσκηκώθηκε ὁ ἀρχιερεὺς καί ὅλοι ὅσοι ἦσαν μαζί του, δηλαδή τό κόμμα τῶν Σαδδουκαίων, καί γεμᾶτοι ἀπό φθόνον ἔβαλαν τὰ χέρια τους ἐπάνω εἰς τοὺς ἀποστόλους καί τοὺς ἐφυλάκισαν δημοσίᾳ. Ἀλλά ἄγγελος Κυρίου ἄνοιξε τὴν νύχτα τίς πόρτες τῆς φυλακῆς, τοὺς ἔβγαλε ἔξω καί εἶπε, “Πηγαίνετε, σταθῆτε εἰς τόν ναόν καί μιλήσατε εἰς τόν λαόν διὰ τὴν νέαν αὐτὴν ζώην”.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κοινιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Οἱ ἐνέργειες τοῦ Θεοῦ

Στό τέλος τοῦ ἀποστολικοῦ ἀναγνώσματος, περιγράφεται τό πῶς ἄγγελος Κυρίου ἄνοιξε τὴν πόρτα τῆς φυλακῆς τῆ νύκτα καί διέσωσε τοὺς Ἀποστόλους. Ἡ ἔμφαση δέν εἶναι στήν ἀγγελιοφάνεια, ἀλλῆλᾳ σέ αὐτό πού παραγγέλλει ὁ ἄγγελος στοὺς Ἀποστόλους. Τοὺς ἐπιβεβαιώνει τὴν παραγγελίαν τοῦ Κυρίου «πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτούς εἰς τό ὄνομα τοῦ Πατρὸς καί τοῦ Υἱοῦ καί τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, διδάσκοντες αὐτούς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν» (Ματθ. 28, 19). Δέν τοὺς παραγγέλλει νά συνεχίσουν νά ἐνεργοῦν θαύματα, δέν τοὺς δίνει ὁδηγίες γιά τό πῶς θά χειρισθοῦν τὴν πολιτικὴν ἐξουσία. Ἀποστασιοποιεῖται καί ἀπό τὰ θαύματα καί ἀπό τὴ συνεργασία μέ τὴν ἐξουσία στά πλαίσια τῆς ἱεραποστολικῆς ἐργασίας. Τοὺς λῆει μόνο: «Πορεύεσθε, καί σταθέντες λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης». Χρησιμοποιῆσατε τόν τόπο τῆς Λατρείας γιά νά κηρύξετε τὴν ἀλήθεια τῆς πίστεως πού εἶναι ζωὴ γιά τόν ἄνθρωπο. Τό «βαπτίζειν καί διδάσκειν» ἀνέθεσε ὡς ἔργο ὁ Κύριος στοὺς Ἀποστόλους. Τό «λατρεύειν καί διδάσκειν» τοὺς ὑπενθυμίζει ὁ ἄγγελος. Αὐτός εἶναι ὁ τρόπος ὑπάρξεως τῆς Ἐκκλησίας ἀνά τοὺς αἰῶνες! Αὐτὴ εἶναι ἡ μεθοδολογία τῆς ἱεραποστολῆς πού ἐξασφαλίζει τὴ γνησιότητα καί αὐθεντικότητα τοῦ κηρυκτικοῦ λόγου, ἐνῶ καί ἐγγυᾶται τὰ σωτήρια ἀποτελέσματα στή ζωὴ τοῦ ἀνθρώπου.

Ἄδελφοί μου, ἤδη ἀπὸ τίς ἀπαρχές τῆς, ἡ Ἐκκλησία μας δέν προέταξε στόν



19 Ἀπριλίου 2015: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΑΣΧΑ (ΤΟΥ ΘΩΜΑ)
Τά ἐγκαίνια τῆς (καθ' ἑβδομάδα ἀνακυκλουμένης) ἐορτῆς τῆς τοῦ Χριστοῦ ἀναστάσεως καί ἡ
τοῦ ἀποστόλου Θωμᾶ σωτήριος ὁμολογία». Παφνουτίου ἱερομ., Φιλλίπας μάρτυρος,
Γεωργίου ἐπίσκ. Πισιδίας τοῦ ὁμολογητοῦ.
Ἦχος: — Ἐωθινόν: Α' – Ἀπόστολος: Πράξ, α' 1 - 9 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. α' 1 -17.
Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 26 Ἀπριλίου, τῶν Μυροφόρων.
Ἀπόστολος: Πράξ, στ' 1 - 7 – Εὐαγγέλιον: Μρ. ιε' 43 - ιστ' 8.

→

τρόπο προσεγγίσεως τῶν ἀνθρώπων, οὔτε τόν ἐντυπωσιασμό τοῦ θαύματος, οὔτε τόν πειθαναγκασμό τῆς πολιτικῆς ἐξουσίας. Ἐπέλεξε τήν ὑπακοή στόν λόγο τοῦ Κυρίου νά πείθει τοὺς ἀνθρώπους μέ τό κήρυγμα τῆς ἀληθείας καί νά τοὺς ἀναπαύει μέ τή λογική τῆς ἡατρεία. Ἐὰς ἀποθαυμάσουμε τόν σεβασμό τῆς Ἐκκλησίας μας στό ἀνθρώπινο πρόσωπο καί ἄς ὑπακούσουμε τή σωτήρια πρόσκλησή τῆς στήν αἰώνια ζωή.

Ἄρχιμ. Ἰ. Ν.

ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΟΙ, ΟΡΟΣΗΜΑ ΣΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΛΑΤΡΕΙΑΣ

Οἱ εἰσηγήσεις τοῦ IB' Λειτουργικοῦ Συμποσίου, Βόλος (27-29/09/2010), πού ἀναφέρονται στά πρόσωπα καί τίς συνθήκες πού διαμόρφωσαν ἀπό τοὺς πρώτους αἰῶνες μέχρι σήμερα τά στοιχεῖα τῆς Θείας Λατρείας, καθώς καί τά σύγχρονα ζητήματα τοῦ λατρευτικοῦ βίου τῆς Ἐκκλησίας, παρουσιάζονται στόν τόμο πού ἐκδόθηκε ἀπό τήν Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος.



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΠΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὀμιλεῖ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτιση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr